
ZHONGWEN_L07_08

**** 8_卢浮宫/Lúfú gōng/El Museo del Louvre/The Louvre
Museum ****

法国 Fǎguó 巴黎 Bāilí 的 de 卢浮宫 Lúfú Gōng 被 bèi 称作 chēngzuò “ 世界 shìjiè 艺术 yìshù 宝库 bǎokù” , 它 tā 收藏 shōucáng 了 le 四十 sìshí 多 duō 万 wàn 件 jiàn 雕塑 diāosù 、 绘画 huìhuà 等 děng 艺术 yìshù 精品 jīngpǐn 。 / El Museo del Louvre de París, Francia, es conocido como el "tesoro del arte mundial"; alberga más de 400.000 piezas maestras de arte, como esculturas y pinturas. / The Louvre in Paris, France is known as the "world art treasure house"; it has collected more than 400,000 fine works of art such as sculptures and paintings.

卢浮宫 Lúfú Gōng 为 wéi U 形 Uxíng 建筑 jiànzhù , 在 zài 整个 zhěnggè U 形 Uxíng 建筑 jiànzhù 之间 zhījiān , 是 shì 一个 yíge 大 dà 广场 guǎngchǎng 。 / El Louvre es un edificio en forma de U, y entre toda la estructura en forma de U, hay una gran plaza. / The Louvre is a U-shaped building, and between the entire U-shaped building is a large square.

它 Tā 有 yǒu 三 sān 个 gè 入口 rùkǒu 。 / Tiene tres entradas. / It has three entrances.

最 Zuì 大 dà 的 de 入口 rùkǒu 是 shì 一 yí 座 zuò 金字塔 jīnzitǎ 式 shì 全 quán 透明 tòumíng 玻璃 bōli 建筑 jiànzhù , 由 yóu 美国 Měiguó 的 de 华人 huárén 贝聿铭 Bèi Yùmíng 设计 shèjì 。 / La entrada más grande es una estructura de cristal completamente transparente en forma de pirámide, diseñada por el chino-estadounidense I.M. Pei. / The largest entrance is a fully transparent glass building in the shape of a pyramid, designed by Chinese-American I.M. Pei.

这 Zhè 座 zuò 奇妙 qímào 的 de 玻璃 bōli “ 金字塔 jīnzitǎ” , 不但 búdàn 本身 běnshēn 是 shì 一 yí 件 jiàn 杰出 jiéchū 的 de 艺术品 yìshùpǐn , 而且 érqiě 可以 kěyǐ 让 ràng 人们 rénmen 通过 tōngguò 玻璃 bōli 的 de 自然 zìrán 折光 zhéguāng , 看 kàn 卢浮宫 Lúfú Gōng 的 de 外景 wàijǐng 。 / Esta maravillosa "pirámide" de cristal, no solo es en sí misma una obra de arte excepcional, sino que también permite a la gente ver el exterior del Louvre a través de la refracción natural de la luz en el cristal. / This wonderful glass "pyramid" is not only an outstanding work of art itself, but also allows people to see the exterior of the Louvre through the natural refraction of light through the glass.

藏品 Cángpǐn 丰富 fēngfù 精美 jīngměi 是 shì 卢浮宫 Lúfú Gōng 的 de 一 yí 大 dà 特点 tèdiǎn 。 / Una colección rica y exquisita es una de las principales características del Louvre. / A rich and exquisite collection is a major characteristic of the Louvre.

来到 Láidào 卢浮宫 Lúfú Gōng , 就 jiù 好像 hǎoxiàng 置身 zhìshēn 于 yú 艺术 yìshù 的 de 海洋 hǎiyáng 。 / Llegar al Louvre es como sumergirse en un océano de arte. / Coming to the Louvre is like being immersed in an ocean of art.

走进 Zǒujìn 展览馆 zhǎnlǎnguǎn , 一 yí 眼 yǎn 就 jiù 看到 kàndào 楼梯 lóutī 的 de 顶端 dǐngduān 有 yǒu 一 yí 座 zuò 胜利 shènglì 女神 nǚshén 的 de 雕像 diāoxiàng 。 / Al entrar en las salas de exposición, de un vistazo se ve una estatua de la Diosa de la Victoria en lo alto de las escaleras. / Walking into the exhibition hall, at a glance you can see a statue of the Goddess of Victory at the top of the stairs.

她 Tā 手 shǒu 握 wò 号角 hàojiǎo , 好像 hǎoxiàng 要 yào 飞 fēi 向 xiàng 天空 tiānkōng 。 / Sostiene un cuerno en la mano, como si estuviera a punto de volar hacia el cielo. / She holds a horn in her hand, as if she is about to fly into the sky.

另 Ling 一 yí 件 jiàn 举世闻名 jǔshìwénmíng 的 de 雕像 diāoxiàng 是 shì 断臂 duànbi 维纳斯 Wéinàsī , 她 tā 庄严 zhuāngyán 而 ér 美丽 měili , 的确 díquè 是 shì 古典 gǔdiǎn 艺术 yìshù 中 zhōng 的 de 杰作 jiézuò 。 / Otra estatua mundialmente famosa es la Venus de Milo (Venus sin brazos), solemne y hermosa, que es en efecto una obra maestra del arte clásico. / Another world-famous statue is the Venus de Milo (broken-armed Venus), she is solemn and beautiful, indeed a masterpiece of classical art.

二楼 Èr lóu 的 de 绘画馆 huìhuàguǎn 收藏 shōucáng 了 le 意大利 Yìdàlì 、 法国 Fǎguó 、 英国 Yīngguó 等 děng 国家 guójiā 古代 gǔdài 绘画 huìhuà 大师们 dàshīmen 的 de 名作 míngzuò , 如 rú 达·芬奇 Dá Fēnqí 的 de 《蒙娜丽莎 Méngnàlishā 》, 她 tā 那 nà 微笑 wēixiào 的 de 神情 shénqíng , 始终 shǐzhōng 那么 nàme 迷人 mírén , 令人 lìng rén 捉摸不透 zhuōmōbútòu 。 / La galería de pintura del segundo piso alberga obras famosas de los antiguos maestros de la pintura de países como Italia, Francia y Reino Unido, como la "Mona Lisa" de Leonardo da Vinci; su expresión sonriente, siempre tan fascinante, resulta indescifrable. / The painting gallery on the second floor collects famous works by ancient painting masters from countries such as Italy, France, and the UK, such as Leonardo da Vinci's "Mona Lisa"; her smiling expression is always so fascinating, making people unable to figure it out.

美丽 Měili 的 de 卢浮宫 Lúfú Gōng 真是 zhēnshì 一 yí 座 zuò 伟大 wěidà 的 de 世界 shìjiè 艺术 yìshù 宝库 bǎokù , 无论 wúlùn 是 shì 建筑 jiànzhù , 还是 háishi 收藏品 shōucángpǐn , 都 dōu 让 ràng 人 rén 依依不舍 yīyībùshě , 赞叹不已 zàntànbùyǐ 。 / El hermoso Museo del Louvre es verdaderamente un gran tesoro del arte mundial; ya sea la arquitectura o las colecciones, hacen que uno se resista a marcharse y se maraville sin cesar. / The beautiful Louvre is truly a great world art treasure house, whether it is the architecture or the collections, they all make people reluctant to leave and marvel endlessly.

** 字/zì/Caracteres/Characters **

库 藏 雕 塑 绘 计 杰 折 置 展 顶 的 确 典 微
依 舍

1) 库 kù / almacén / warehouse / HSK 3

- 库房 kùfáng / almacén / storeroom / HSK 6
- 水库 shuǐkù / embalse / reservoir / HSK 4
- 车库 chēkù / garaje / garage / HSK 4
- 这 zhè 个 gè 水库 shuǐkù 为 wèi 全市 quánshì 提供 tígōng 用水 yòngshuǐ 。 / Este embalse suministra agua a toda la ciudad. / This reservoir supplies water to the whole city.

2) 藏 cáng / esconder, coleccionar / **hide, collect** / HSK 4

- 收藏 shōucáng / coleccionar / **collect** / HSK 5
- 藏书 cángshū / colección de libros / **book collection** / Fuera de HSK
- 藏品 cángpǐn / pieza de colección / **collection item** / Fuera de HSK
- 这个 zhège 博物馆 bówùguǎn 收藏 shōucáng 了 le 许多 xǔduō 珍贵 zhēnguì 的 de 文物 wénwù 。 / Este museo alberga muchas reliquias valiosas. / **This museum collects many precious relics.**

3) 雕 diāo / esculpir / **carve, sculpt** / HSK 5

- 石雕 shídiāo / escultura en piedra / **stone carving** / Fuera de HSK
- 木雕 mùdiāo / talla en madera / **wood carving** / Fuera de HSK
- 雕像 diāoxiàng / estatua / **statue** / HSK 5
- 公园里 gōngyuánlǐ 有 yǒu 一座 yízuò 美丽 měilì 的 de 雕像 diāoxiàng 。 / En el parque hay una hermosa estatua. / **There is a beautiful statue in the park.**

4) 塑 sù / moldear / **mold, shape** / HSK 5

- 雕塑 diāosù / escultura / **sculpture** / HSK 5
- 塑像 sùxiàng / estatua / **statue** / Fuera de HSK
- 塑料 sùliào / plástico / **plastic** / HSK 4
- 这 zhè 座雕塑 zuò diāosù 非常 fēicháng 精美 jīngměi 。 / Esta escultura es muy exquisita. / **This sculpture is very exquisite.**

5) 绘 huì / dibujar, pintar / **draw, paint** / HSK 5

- 绘画 huìhuà / pintura / **painting, drawing** / HSK 5
- 描绘 miáohuì / describir, pintar / **depict, describe** / HSK 6
- 她 tā 喜欢 xǐhuan 绘画 huìhuà 。 / A ella le gusta pintar. / **She likes painting.**

6) 计 jì / calcular, planificar / **calculate, plan** / HSK 3

- 设计 shèjì / diseñar / **design** / HSK 3
- 计划 jìhuà / plan / **plan** / HSK 3
- 计算 jìsuàn / calcular / **calculate** / HSK 3
- 这 zhè 个建筑 gè jiànzhù 设计 shèjì 得 de 很 hěn 独特 dú tè 。 / Este edificio está diseñado de forma muy singular. / **This building is designed very uniquely.**

7) 杰 jié / sobresaliente / **outstanding** / HSK 5

- 杰出 jiéchū / sobresaliente / **outstanding, prominent** / HSK 5

- 杰作 jiézuò / obra maestra / masterpiece / HSK 5
- 这 zhè 是 shì 他 tā 的 de 杰作 jiézuò 。 / Esta es su obra maestra. / This is his masterpiece.

8) 折 zhé / doblar, romper / fold, break / HSK 4

- 折断 zhéduàn / romper (doblando) / snap, break / HSK 6
- 挫折 cuòzhé / contratiempo / setback, frustration / HSK 5
- 折叠 zhédié / plegar / fold / HSK 5
- 这根 zhègēn 树枝 shùzhī 被 bèi 风 fēng 折断 zhéduàn 了 le 。 / Esta rama fue rota por el viento. / This branch was snapped by the wind.

9) 置 zhì / colocar / place / HSK 4

- 位置 wèizhi / posición / position, location / HSK 3
- 放置 fàngzhì / colocar / place, put / HSK 6
- 请 qǐng 把 bǎ 书 shū 放 fàng 在 zài 合适 héshì 的 de 位置 wèizhi 。 / Por favor pon el libro en el lugar adecuado. / Please put the book in a suitable place.

10) 展 zhǎn / exponer, desarrollar / exhibit, develop / HSK 3

- 画展 huàzhǎn / exposición de pintura / art exhibition / HSK 6
- 展览 zhǎnlǎn / exposición / exhibition / HSK 4
- 发展 fāzhǎn / desarrollar / develop / HSK 3
- 我们 wǒmen 去 qù 参观 cānguān 了 le 一个 yíge 美术 měishù 展览 zhǎnlǎn 。 / Fuimos a visitar una exposición de arte. / We visited an art exhibition.

11) 顶 dǐng / cima, (clasificador de sombreros) / top, (measure word for hats) / HSK 3

- 顶端 dǐngduān / cima, extremo superior / top, apex / HSK 6
- 头顶 tóudǐng / coronilla / top of the head / HSK 4
- 屋顶 wūdǐng / tejado / roof / HSK 4
- 鸟儿 niǎor 站 zhàn 在 zài 树 shù 顶 dǐng 上 shàng 。 / El pájaro está posado en la copa del árbol. / The bird perches on the top of the tree.

12) 的 dí / realmente / really, indeed / HSK 1

- 的确 díquè / en efecto / indeed, really / HSK 4
- 的士 díshì / taxi (préstamo del inglés) / taxi (loanword) / Fuera de HSK
- 这 zhè 个消息 gè xiāoxi 的确 díquè 令人 lìngrén 振奋 zhènfèn 。 / Esta noticia es realmente estimulante. / This news is indeed exciting.

13) 确 què / cierto, exacto / **certain, exact** / HSK 3

- 确实 quèshí / en verdad / **indeed, really** / HSK 4
- 确切 quèqiè / preciso / **precise, exact** / HSK 6
- 确定 quèdìng / confirmar / **confirm, determine** / HSK 3
- 请 qǐng 确定 quèdìng 一下 yíxià 开会 kāihuì 的 de 时间 shíjiān 。 / Por favor confirma la hora de la reunión. / **Please confirm the meeting time.**

14) 典 diǎn / clásico, ceremonia / **classic, ceremony** / HSK 4

- 词典 cídiǎn / diccionario / **dictionary** / HSK 4
- 字典 zìdiǎn / diccionario de caracteres / **character dictionary** / HSK 3
- 古典 gǔdiǎn / clásico / **classical** / HSK 5
- 我 wǒ 经常 jīngcháng 查 chá 字典 zìdiǎn 学习 xuéxí 新 xīn 字 zì 。 / A menudo consulto el diccionario para aprender palabras nuevas. / **I often consult the dictionary to learn new words.**

15) 微 wēi / pequeño, sutil / **tiny, subtle** / HSK 4

- 微笑 wēixiào / sonreír / **smile** / HSK 3
- 微风 wēifēng / brisa / **breeze** / HSK 5
- 微小 wēixiǎo / minúsculo / **tiny, minute** / HSK 5
- 她 tā 对 duì 我 wǒ 微笑 wēixiào 了 le 一下 yíxià 。 / Ella me sonrió. / **She smiled at me.**

16) 依 yī / depender, según / **depend, according to** / HSK 4

- 依恋 yīliàn / apego / **attachment, reluctance to leave** / HSK 6
- 依靠 yīkào / depender de / **rely on** / HSK 4
- 依赖 yīlài / depender (formal) / **depend on (formal)** / HSK 5
- 孩子 háizi 对 duì 妈妈 māma 很 hěn 依赖 yīlài 。 / El niño depende mucho de su mamá. / **The child is very dependent on his mom.**

17) 舍 shě / abandonar, casa / **give up, house** / HSK 4

- 舍得 shědé / estar dispuesto a renunciar a / **be willing to part with** / HSK 5
 - 舍弃 shěqì / abandonar / **abandon, give up** / HSK 6
 - 割舍 gēshě / renunciar (con pena) / **give up, part with (reluctantly)** / HSK 6
 - 她 tā 舍不得 shěbude 离开 líkāi 家乡 jiāxiāng 。 / Ella no soporta la idea de dejar su tierra natal. / **She can't bear to leave her hometown.**
-

**** 词语/Cíyǔ/Palabras y expresiones/Words and expressions ****

整个 Zhěnggè / entero, todo / whole, entire

之间 Zhījiān / entre / between, among

设计 Shèjì / diseñar, diseño / design

通过 Tōngguò / a través de, por medio
de / through, by means of

展览 Zhǎnlǎn / exhibir, exposición / exhibit,
exhibition

楼梯 Lóutī / escaleras / stairs, staircase

的确 Díquè / verdaderamente, en efecto / indeed,
really

微笑 Wēixiào / sonreír, sonrisa / smile

卢浮宫 Lúfú Gōng / Museo del Louvre / Louvre

达·芬奇 Dá Fēnqí / Leonardo da Vinci / Leonardo
da Vinci

巴黎 Bāilí / París / Paris

贝聿铭 Bèi Yùmíng / I. M. Pei / Pei Leoh Ming

维纳斯 Wéinàsī / Venus / Venus

蒙娜丽莎 Méngnàlishā / Mona Lisa / Mona Lisa

**** 句子/Jùzi/Oración/Sentence ****

藏品 Cángpǐn 丰富 fēngfù 精美 jīngměi 是 shì 卢浮宫 Lúfú Gōng 的 de 一 yí 大 dà 特点 tèdiǎn 。 / Una
colección rica y exquisita es una gran característica del Louvre. / A rich and exquisite collection is a
major characteristic of the Louvre.

无论 Wúlùn 是 shì 建筑 jiànzhù , 还是 hái shì 收藏品 shōucángpǐn , 都 dōu 让 ràng 人 rén 依依不舍
yīyībùshě , 赞叹不已 zàntànbùyǐ 。 / Ya sea la arquitectura o las colecciones, hacen que uno se resista
a marcharse y se maraville sin cesar. / Whether it is the architecture or the collections, they all make
people reluctant to leave and marvel endlessly.

**** 朗读/Lǎngdú/Leer en voz alta/Read aloud ****

宝库 Bǎokù / casa del tesoro / **treasure house**

▪ 水库 Shuǐkù / embalse / **reservoir**

▪ 车库 Chēkù / garaje / **garage**

收藏 Shōucáng / coleccionar / **collect**

▪ 藏书 Cángshū / colección de libros / **book collection**

▪ 藏品 Cángpǐn / objeto de colección / **collection item**

▪ 躲藏 Duǒcáng / esconderse / **hide, conceal**

▪ 藏起来 Cáng qǐlai / esconder, ocultar / **hide away**

石雕 Shídíāo / talla en piedra / **stone carving**

▪ 木雕 Mùdiāo / talla en madera / **wood carving**

▪ 雕像 Diāoxiàng / estatua, escultura / **statue**

▪ 雕塑 Diāosù / escultura / **sculpture**

▪ 塑像 Sùxiàng / estatua / **statue**

绘画 Huìhuà / dibujar, pintar, pintura / **draw, paint, painting**

▪ 描绘 Miáohuì / describir, representar / **depict, describe**

设计 Shèjì / diseñar, planear / **design, plan**

▪ 计划 Jìhuà / plan, proyecto / **plan, project**

▪ 计算 Jìsuàn / calcular, contar / **calculate, compute**

杰出 Jiéchū / sobresaliente / **outstanding, prominent**

▪ 杰作 Jiézuò / obra maestra / **masterpiece**

位置 Wèizhi / posición, ubicación / **position, location**

▪ 放置 Fàngzhì / colocar, poner / **place, put**

▪ 置身 Zhìshēn / situarse, encontrarse en / **place oneself, be situated**

画展 Huàzhǎn / exposición de pintura / **art exhibition**

▪ 展览 Zhǎnlǎn / exposición, exhibición / **exhibition, display**

顶端 Dǐngduān / cima, extremo superior / **top, peak**

▪ 头顶 Tóudǐng / coronilla, encima de la cabeza / **top of the head**

▪ 屋顶 Wūdǐng / techo, tejado / **roof**

▪ 山顶 Shāndǐng / cima de la montaña / **mountain peak**

▪ 顶峰 Dǐngfēng / cumbre, pico máximo / **peak, summit**

的确 Díquè / ciertamente, en verdad / **indeed, really**

古典 Gǔdiǎn / clásico / **classical**

▪ 词典 Cídiǎn / diccionario / **dictionary**

▪ 字典 Zìdiǎn / diccionario de caracteres / **character dictionary**

微笑 Wēixiào / sonrisa, sonreír / **smile**

▪ 微风 Wēifēng / brisa / **breeze**

▪ 微小 Wēixiǎo / minúsculo, pequeño / **tiny, small**

依依不舍 Yīyībùshě / con mucha pena al despedirse / **reluctant to part**

▪ 舍不得 Shěbude / odiar separarse de, no estar dispuesto a / **hate to part with, begrudge**

**** 扩大和替换/Kuòdà hé tìhuàn/Ampliar y
sustituir/Expand and substitute. ****

藏品 Cángpǐn 丰富 fēngfù 精美 jīngměi 是 shì 卢浮宫 Lúfú Gōng 的 de 一 yí 大 dà 特点 tèdiǎn 。 / Una colección rica y exquisita es una gran característica del Louvre. / A rich and exquisite collection is a major characteristic of the Louvre.

历史 Lìshǐ 悠久 yōujiǔ / La larga historia / A long history

•是 Shì 故宫 Gùgōng 的 de 一 yí 大 dà 特点 tèdiǎn 。 / es una gran característica de la Ciudad Prohibida. / is a major characteristic of the Forbidden City.

喜欢 Xǐhuan 帮助 bāngzhù 同学 tóngxué / Gustarle ayudar a los compañeros / Liking to help classmates

•是 Shì 云云 Yúnyun 的 de 一 yí 大 dà 特点 tèdiǎn 。 / es una gran característica de Yunyun. / is a major characteristic of Yunyun.

无论 Wúlùn 是 shì 建筑 jiànzhù , 还是 hái 是 shì 收藏品 shōucángpǐn , 都 dōu 让 ràng 人 rén 依依不舍 yīyībùshě , 赞叹不已 zàntànbùyǐ 。 / Ya sea la arquitectura o las colecciones, hacen que uno se resista a marcharse y se maravilla sin cesar. / Whether it is the architecture or the collections, they all make people reluctant to leave and marvel endlessly.

无论 Wúlùn 是 shì 大人 dàren , 还是 hái 是 shì 小孩 xiǎohái / Tanto adultos como niños, / Whether adults or children,

•都 Dōu 喜欢 xǐhuan 看 kàn 电视 diànshì 。 / a todos les gusta ver la televisión. / all like to watch TV.

无论 Wúlùn 碰到 pèngdào 什么 shénme 困难 kùnnan / Sin importar qué dificultades encuentres, / No matter what difficulties you encounter,

•都 Dōu 可以 kěyǐ 来 lái 找 zhǎo 我 wǒ 。 / siempre puedes venir a buscarme. / you can always come to me.

无论 Wúlùn 回来 huílái 得 de 多 duō 晚 wǎn / Sin importar lo tarde que regrese, / No matter how late he comes back,

•都 Dōu 要 yào 看 kàn 一会儿 yíhuìr 书 shū 。 / él siempre lee un rato. / he always reads for a while.

**** 对话/Duìhuà/Diálogo/Dialogue ****

老师 Lǎoshī: 同学们 Tóngxuémen , 今天 jīntiān 上午 shàngwǔ 我们 wǒmen 参观 cānguān 卢浮宫 Lúfú Gōng 。卢浮宫 Lúfú Gōng 很 hěn 大 dà , 可 kě 看 kàn 的 de 地方 dìfang 很 hěn 多 duō , 因为 yīnwèi 时间 shíjiān 不够 búgòu , 我们 wǒmen 只能 zhǐnéng 参观 cānguān 几个 jǐge 主要 zhǔyào 的 de 部分 bùfen 。请 Qǐng 大家 dàjiā 记住 jìzhù , 参观 cānguān 结束 jiéshù 后 hòu , 我们 wǒmen 11 点 diǎn 20 分 fēn 在 zài 金字塔 jīnzitǎ 入口处 rùkǒuchù 集合 jíhé 。 / Profesor: Alumnos, esta mañana visitaremos el Museo del Louvre. El Louvre es muy grande y hay muchos lugares que ver, como no hay tiempo suficiente, solo podremos visitar algunas de las partes principales. Por favor recuerden, después de que termine la visita, nos reuniremos a las 11:20 en la entrada de la pirámide. / Teacher: Students, this morning we are visiting the Louvre Museum. The Louvre is very big, and there are many places to see, because there is not enough time, we can only visit a few main parts. Please remember, after the visit ends, we will gather at 11:20 at the pyramid entrance.

杰克 Jiékè: 老师 Lǎoshī , 是 shì 晚上 wǎnshang 11 点 diǎn 20 分 fēn 吗 ma ? / Jack: Profesor, ¿son las 11:20 de la noche? / Jack: Teacher, is it 11:20 at night?

老师 Lǎoshī: 当然 Dāngrán 不 bú 是 shì , 你 nǐ 真 zhēn 会 huì 开玩笑 kāiwánxiào 。 / Profesor: Por supuesto que no, eres muy bromista. / Teacher: Of course not, you are really good at joking.

明明 Míngmíng: 老师 Lǎoshī , 这 zhè 座 zuò 金字塔 jīnzitǎ 式 shì 建筑 jiànzhù 为什么 wèishénme 全 quán 用 yòng 玻璃 bōli 建造 jiànzhào 呢 ne ? / Mingming: Profesor, ¿por qué este edificio en forma de pirámide está construido completamente de cristal? / Mingming: Teacher, why is this pyramid-style building entirely built with glass?

老师 Lǎoshī: 因为 Yīnwèi 人们 rénmen 可以 kěyǐ 通过 tōngguò 玻璃 bōli 的 de 自然 zìrán 折光 zhéguāng , 看到 kàndào 卢浮宫 Lúfú Gōng 的 de 外景 wàijǐng 。 / Profesor: Porque a través de la refracción natural de la luz en el cristal, la gente puede ver el exterior del Louvre. / Teacher: Because people can see the exterior of the Louvre through the natural refraction of light through the glass.

明明 Míngmíng: 啊 A , 这个 zhège 设计者 shèjìzhě 真 zhēn 聪明 cōngmíng 。 / Mingming: Ah, este diseñador fue muy inteligente. / Mingming: Ah, this designer is really smart.

杰克 Jiékè: 听说 Tīngshuō 它 tā 是 shì 一个 yíge 华人 huárén 设计 shèjì 的 de 。他 Tā 还 hái 设计 shèjì 了 le 很多 hěnduō 有名 yǒumíng 的 de 建筑 jiànzhù 。 / Jack: He oído que lo diseñó un chino. Él también ha diseñado muchos edificios famosos. / Jack: I heard it was designed by a Chinese person. He has also designed many famous buildings.

明明 Míngmíng: 老师 Lǎoshī , 为什么 wèishénme 卢浮宫 Lúfú Gōng 是 shì “ 世界 shìjiè 艺术 yìshù 宝库 bǎokù ” ? / Mingming: Profesor, ¿por qué el Louvre es un "tesoro del arte mundial"? / Mingming: Teacher, why is the Louvre the "world art treasure house"?

老师 Lǎoshī: 因为 Yīnwèi 它 tā 收藏 shōucáng 了 le 四十 sìshí 多 duō 万 wàn 件 jiàn 雕塑 diāosù 、 绘画 huìhuà 等 děng 艺术 yìshù 精品 jīngpǐn 。走 Zǒu , 我 wǒ 先 xiān 带 dài 你们 nǐmen 去 qù 一 yì 楼 lóu 的 de 展厅 zhǎntīng 参观 cānguān 。 / Profesor: Porque alberga más de 400.000 piezas maestras de arte, como esculturas y pinturas. Vamos, primero los llevaré a visitar las salas de exposición del primer

piso. / Teacher: Because it has collected more than 400,000 fine works of art such as sculptures and paintings. Let's go, I'll first take you to visit the exhibition halls on the first floor.

(他们 Tāmen 来到 láidào 一 yì 楼 lóu 展厅 zhǎntīng。) / (Llegan a las salas de exposición del primer piso.) / (They arrive at the exhibition halls on the first floor.)

杰克 Jiékè: 老师 Lǎoshī , 那个 nàge 手 shǒu 握 wò 号角 hàojiǎo 的 de 雕像 diāoxiàng 叫 jiào 什么 shénme 名字 míngzi ? / Jack: Profesor, ¿cómo se llama esa estatua que sostiene un cuerno en la mano? / Jack: Teacher, what is the name of that statue holding a horn?

老师 Lǎoshī: 那 Nà 就是 jiùshì 举世闻名 jǔshìwénmíng 的 de 胜利 shènglì 女神 nǚshén 。 你们 Nǐmen 看 kàn , 她 tā 好像 hǎoxiàng 要 yào 飞 fēi 起来 qǐlái 了 le 。 / Profesor: Esa es la mundialmente famosa Diosa de la Victoria. Miren, parece que está a punto de salir volando. / Teacher: That is the world-famous Goddess of Victory. Look, she looks like she's about to fly up.

明明 Míngmíng: 老师 Lǎoshī , 那边 nàbian 是 shì 断臂 duàn bì 维纳斯 Wéinàsī 吗 ma ? / Mingming: Profesor, ¿es esa la Venus de Milo (Venus sin brazos)? / Mingming: Teacher, is that the Venus de Milo (broken-armed Venus) over there?

老师 Lǎoshī: 对 Dui , 那 nà 可是 kěshì 古典 gǔdiǎn 艺术 yìshù 的 de 杰作 jiézuò 。 我们 Wǒmen 再 zài 到 dào 二 èr 楼 lóu 展厅 zhǎntīng 去 qù 看看 kànkàn 达 · 芬奇 Dá Fēnqí 的 de 《蒙娜丽莎 Méngnàlishā 》 吧 ba 。 / Profesor: Así es, esa es una obra maestra del arte clásico. Vayamos ahora a las salas de exposición del segundo piso a ver la "Mona Lisa" de Leonardo da Vinci. / Teacher: Yes, that is a masterpiece of classical art. Let's go to the exhibition halls on the second floor again to see Leonardo da Vinci's "Mona Lisa".

明明 Míngmíng 、 杰克 Jiékè: 好 Hǎo ! / Mingming, Jack: ¡De acuerdo! / Mingming, Jack: Okay!

猜谜语 Cāi míyǔ / Adivinanza / Riddle

远 Yuǎn 看 kàn 山 shān 有 yǒu 色 sè , / Mirando de lejos la montaña tiene colores, / From afar the mountains have color,

近 Jìn 听 tīng 水 shuǐ 无 wú 声 shēng 。 / Escuchando de cerca el agua no tiene sonido. / Listening up close the water makes no sound.

春 Chūn 去 qù 花 huā 还 hái 在 zài , / La primavera se va pero las flores siguen ahí, / Spring goes but the flowers are still there,

人 Rén 来 lái 鸟 niǎo 不 bù 惊 jīng 。 / Alguien viene y el pájaro no se asusta. / People come and the birds are not startled.

(打 Dǎ 一 yí 物 wù) / (Adivina un objeto) / (Guess an object)

**** 想一想, 说一说/Xiǎng yi xiǎng, shuō yi shuō/Piensa y responde/Think and answer the following questions ****

(1) 为什么 Wèishénme 说 shuō 卢浮宫 Lúfú Gōng 是 shì “世界 shìjiè 艺术 yìshù 宝库 bǎokù”? / ¿Por qué se dice que el Museo del Louvre es un "tesoro del arte mundial"? / Why is it said that the Louvre Museum is a "world art treasure house"?

(2) 说 Shuō 出 chū 卢浮宫 Lúfú Gōng 里 li 收藏 shōucáng 的 de 几 jǐ 件 jiàn 艺术 yìshù 精品 jīngpǐn 的 de 名字 míngzi 。 / Nombra algunas de las piezas maestras de arte que alberga el Louvre. / Name a few of the fine works of art collected in the Louvre.

(3) 你 Nǐ 参观 cānguān 过 guo 艺术馆 yìshùguǎn 吗 ma ? 那儿 Nàr 有 yǒu 什么 shénme 杰作 jiézuò ? / ¿Has visitado alguna vez una galería de arte? ¿Qué obras maestras había allí? / Have you ever visited an art gallery? What masterpieces were there?

**** 阅读/Yuèdú/Lectura/Reading ****

人民 Rénmín 大会堂 Dàhuìtáng / El Gran Salón del Pueblo / The Great Hall of the People

张 Zhāng 叔叔 shūshu 今天 jīntiān 带 dài 我 wǒ 参观 cānguān 了 le 北京 Běijīng 的 de 人民 Rénmín 大会堂 Dàhuìtáng 。 / El tío Zhang me llevó hoy a visitar el Gran Salón del Pueblo en Pekín. / Uncle Zhang took me to visit the Great Hall of the People in Beijing today.

人民 Rénmín 大会堂 Dàhuìtáng 真是 zhēnshì 雄伟 xióngwěi 壮丽 zhuànglì ! / ¡El Gran Salón del Pueblo es verdaderamente majestuoso y magnífico! / The Great Hall of the People is truly majestic and magnificent!

从 Cóng 远处 yuǎnchù 看 kàn , 大会堂 dàhuìtáng 正门 zhèngmén 上方 shàngfāng 的 de 国徽 guóhuī , 闪闪发光 shǎnshǎnfāguāng , 十分 shífēn 庄严 zhuāngyán 。 / Visto de lejos, el emblema nacional sobre la puerta principal del Gran Salón brilla intensamente y es muy solemne. / Seen from a distance, the national emblem above the main entrance of the Great Hall shines brightly and is very solemn.

12 根 gēn 25 米 mǐ 高 gāo 的 de 大理石 dàlǐshí 门柱 ménzhù , 气派 qìpài 非凡 fēifán 。 / Las 12 columnas de mármol de 25 metros de altura imponen de manera extraordinaria. / The 12 marble pillars, 25 meters high, are extraordinarily imposing.

进 Jìn 了 le 大门 dàmén 就是 jiùshì 中央 zhōngyāng 大厅 dàtīng 。 / Al entrar por la puerta principal está el vestíbulo central. / Entering the main gate is the central hall.

大厅 Dàtīng 的 de 天花板 tiānhuābǎn 上 shàng 挂 guà 着 zhe 五 wǔ 盏 zhǎn 水晶 shuǐjīng 玻璃 bōli 大 dà 吊 diào 灯 dēng , 大理石 dàlǐshí 的 de 地面 dìmiàn 光亮 guāngliàng 如 rú 镜 jìng 。 / En el techo del vestíbulo cuelgan cinco grandes lámparas de araña de cristal, y el suelo de mármol brilla como un espejo. / Five large crystal glass chandeliers hang from the ceiling of the hall, and the marble floor is bright as a mirror.

大厅 Dàtīng 后面 hòumiàn 就是 jiùshì 大 dà 会场 huìchǎng , 会场 huìchǎng 有 yǒu 九千 jiǔqiān 六百 liùbǎi 多 duō 个 gè 座位 zuòwèi , 加上 jiāshàng 主席台 zhǔxítái 上 shàng 的 de 三百 sānbǎi 多 duō 个 gè 座位 zuòwèi , 全 quán 场 chǎng 能 néng 坐 zuò 一万 yíwàn 人 rén 。 / Detrás del vestíbulo está el gran auditorio. El auditorio tiene más de nueve mil seiscientos asientos, y junto con los más de trescientos asientos en la tribuna presidencial, todo el recinto tiene capacidad para diez mil personas. / Behind the hall is the grand auditorium, the auditorium has more than nine thousand six hundred seats, plus the more than three hundred seats on the rostrum, the whole venue can seat ten thousand people.

这时 Zhèshí , 张 Zhāng 叔叔 shūshu 叫 jiào 我 wǒ 往 wǎng 上 shàng 看 kàn 。 / En ese momento, el tío Zhang me dijo que mirara hacia arriba. / At this time, Uncle Zhang told me to look up.

我 Wǒ 抬头 táitóu 一看 yí kàn , 只见 zhǐ jiàn 天花板 tiānhuābǎn 上 shàng 的 de 灯 dēng 像 xiàng 满天 mǎntiān 繁星 fánxīng , 正 zhèng 中央 zhōngyāng 是 shì 一 yì 盏 zhǎn 红 hóng 五角星 wǔjiǎoxīng 大 dà 灯 dēng , 格外 géwài 引人注目 yǐnrénzhùmù 。 / Al alzar la vista, vi que las luces del techo parecían un cielo estrellado, y justo en el centro había una gran lámpara en forma de estrella roja de cinco puntas, especialmente llamativa. / I looked up and saw that the lights on the ceiling were like a sky full of stars, and right in the center was a large red five-pointed star lamp, which was exceptionally eye-catching.

张 Zhāng 叔叔 shūshu 告诉 gàosu 我 wǒ , 这里 zhèlǐ 是 shì 全国 Quánguó 人民 Rénmín 代表 Dàibiǎo 大会 Dàhuì 开会 kāihuì 的 de 地方 dìfang , 中国 Zhōngguó 的 de 领导人 lǐngdǎorén 在 zài 这里 zhèlǐ 和 hé 5 6 个 gè 民族 mínzú 的 de 人民 rénmin 代表 dàibiǎo 共 gòng 商 shāng 国家 guójiā 大事 dàshì 。 / El tío Zhang me explicó que aquí es donde se reúne la Asamblea Popular Nacional, y los líderes chinos se congregan aquí con los representantes del pueblo de las 56 etnias para discutir los asuntos importantes de la nación. / Uncle Zhang told me that this is the place where the National People's Congress holds its meetings, and Chinese leaders gather here with people's representatives from 56 ethnic groups to discuss important national affairs.

接着 Jiēzhe , 张 Zhāng 叔叔 shūshu 又 yòu 带 dài 我 wǒ 去 qù 参观 cānguān 北 běi 楼 lóu 的 de 宴会厅 yànhuītīng 。 / A continuación, el tío Zhang me llevó a visitar el salón de banquetes en el edificio norte. / Next, Uncle Zhang took me to visit the banquet hall in the north building.

宴会厅 Yànhuītīng 里 li 整整齐齐 zhěngzhěngqíqí 地 de 摆放 bǎifàng 着 zhe 一排排 yìpáipái 大 dà 圆桌 yuánzhuō 和 hé 椅子 yǐzi , 可以 kěyǐ 举行 jǔxíng 五千 wǔqiān 人 rén 的 de 大 dà 宴会 yànhuì 。 / En el salón de banquetes estaban alineadas ordenadamente filas de grandes mesas redondas y sillas; en él se pueden celebrar grandes banquetes para cinco mil personas. / In the banquet hall, rows of large round tables and chairs were neatly arranged, and it can hold a grand banquet for five thousand people.

人民 Rénmín 大会堂 Dàhuìtáng 内 nèi 还有 háiyou 几 jǐ 十 shí 个 gè 会议厅 huìyìtīng , 这些 zhèxiē 会议厅 huìyìtīng 都 dōu 是 shì 以 yǐ 各 gè 省 shěng 、 市 shì 、 自治区 zìzhìqū 、 特别 tèbié 行政区 xíngzhèngqū 的 de 名称 míngchēng 命名 mìngmíng 的 de , 每个 měige 厅 tīng 都 dōu 有 yǒu 自己 zìjǐ 的 de 地方 dìfang 特色 tèsè 。 / Dentro del Gran Salón del Pueblo hay además decenas de salas de conferencias; estas salas llevan el nombre de las diversas provincias, municipalidades, regiones autónomas y regiones administrativas especiales, y cada sala tiene sus propias características locales. / Inside the Great Hall of the People, there are also dozens of conference halls; these conference halls are all named after various provinces, municipalities, autonomous regions, and special administrative regions, and each hall has its own local characteristics.

张 Zhāng 叔叔 shūshu 告诉 gàosu 我 wǒ , 中国 Zhōngguó 领导人 lǐngdǎorén 经常 jīngcháng 在 zài 这里 zhèlǐ 会见 huìjiàn 外国 wàiguó 贵宾 guībīn 。 / El tío Zhang me dijo que los líderes chinos a menudo se reúnen aquí con invitados de honor extranjeros. / Uncle Zhang told me that Chinese leaders often meet with foreign distinguished guests here.

走出 Zǒuchū 大门 dàmén 的 de 时候 shíhou , 张 Zhāng 叔叔 shūshu 说 shuō: “ 人民 Rénmín 大会堂 Dàhuìtáng 是 shì 在 zài 1 9 5 9 年 nián 建成 jiànchéng 的 de , 只 zhǐ 用 yòng 了 le 不不到 bú dào 一 yì 年 nián 的 de 工夫 gōngfu 。” / Al salir por la puerta principal, el tío Zhang dijo: "El Gran Salón del Pueblo se construyó en 1959 y solo tardó menos de un año en completarse". / When walking out of the main gate, Uncle Zhang said: "The Great Hall of the People was completed in 1959, and it took less than a year."

我 Wǒ 情不自禁 qíngbúzìjīn 地 de 说 shuō: “ 真 Zhēn 了不起 liǎobuqǐ 啊 a ! ” / Yo exclamé sin poder

contenerme: "¡Es realmente asombroso!" / I couldn't help but say: "That's truly amazing!"

**** 生字/Shēngzì/Caracteres nuevos/Characters ****

叔 Shū / tío (hermano menor del padre) / uncle
(father's younger brother)

摆 Bǎi / colocar, balancearse / put, sway

排 Pái / alinear, fila / arrange, row

闪 Shǎn / parpadear, brillar / flash, dodge

宾 Bīn / invitado / guest

央 Yāng / centro / center

**** 词语/Cíyǔ/Palabras y expresiones/Words and expressions ****

壮丽 Zhuànglì / magnífico,
espléndido / magnificent, splendid

引人注目 Yǐnrénzhùmù / llamativo, que atrae la
mirada / eye-catching, striking

庄严 Zhuāngyán / solemn, majestuoso / solemn,
dignified

宴会 Yànhuì / banquete / banquet

中央 Zhōngyāng / centro, central / center, central

**** 额外/Éwài/Adicional/Additional ****

我 Wǒ 爱 ài 天安门 Tiān'ānmén / Amo Tiananmén / I Love Tiananmen

在 Zài 那 nà 美丽 měili 的 de 地图 dìtú 上 shàng , / En ese hermoso mapa, / On that beautiful map,

有 Yǒu 个 ge 闪光 shǎnguāng 的 de 地方 dìfang , / Hay un lugar que brilla, / There is a shining place,

那 Nà 是 shì 天安门 Tiān'ānmén 的 de 灯光 dēngguāng , / Es la luz de Tiananmén, / That is the light of Tiananmen,

照亮 Zhàoliàng 祖国 zǔguó 的 de 四面八方 sìmiànbāfāng 。 / Que ilumina nuestra patria en todas direcciones. / Illuminating the motherland in all directions.

等 Děng 我 wǒ 长大 zhǎngdà 的 de 那 nà 一 yì 天 tiān , / El día que yo crezca, / The day I grow up,

我 Wǒ 要 yào 去 qù 北京 Běijīng 参观 cānguān , / Iré a visitar Pekín, / I want to go to Beijing to visit,

站 Zhàn 在 zài 天安门 Tiān'ānmén 广场 guǎngchǎng 上 shàng , / Estar de pie en la Plaza Tiananmén, / Stand on Tiananmen Square,

拍 Pāi 一 yì 张 zhāng 大大 dàdà 的 de 照片 zhàopiàn 。 / Y tomarme una foto muy grande. / And take a very big picture.

▼ 评论 / Comentarios / Comments

卢浮宫：艺术珍藏与雕塑绘画：

1. **字形的直观性：** 观察 库 (kù) 或 藏 (cáng) ，能帮助学生联系字形与字义，而不是死记硬背。
2. **从单字到词语的跳跃：** 这些字很少单独使用，而是作为构词的'零件'出现在很多常用词中。认识一个字，就能打开认识十几个词的大门。
3. **语境记忆：** 结合具体的例句来学习 雕 (diāo) 这样的字，比孤立地背诵字义更容易记住。

Comentario Pedagógico: El Museo del Louvre: tesoros artísticos, escultura y pintura:

1. **La transparencia de la forma:** Observar 库 (kù) o 藏 (cáng) ayuda a conectar la forma del carácter con su significado, en vez de memorizarlo a ciegas.
2. **El salto de carácter a palabra:** Estos caracteres rara vez se usan solos; aprender uno abre la puerta a muchas palabras nuevas.
3. **Memoria por contexto:** Aprender un carácter como 雕 (diāo) junto con una frase real ayuda mucho más que memorizar su significado de forma aislada.

Pedagogical Commentary: The Louvre Museum: art treasures, sculpture and painting:

1. **The transparency of form:** Observing 库 (kù) or 藏 (cáng) helps connect the character's shape to its meaning, instead of memorizing it blindly.
 2. **The leap from character to word:** These characters are rarely used alone; learning one opens the door to many new words.
 3. **Memory through context:** Learning a character like 雕 (diāo) together with a real sentence helps far more than memorizing its meaning in isolation.
-